

- Ⓐ Bedienungsanleitung
- ⒸⒹ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⓇ Upute za uporabu
- ⒸⓁⒹ Navodila za uporabo

SPX Art.-Nr.: 33065



Ⓐ	<b>Chef Grill</b> .....	3
ⒸⒹ	<b>Chef Grill</b> .....	19
Ⓘ	<b>Griglia da chef</b> .....	35
Ⓗ	<b>Grillsütő</b> .....	51
ⒽⓇ	<b>Električni roštilj</b> .....	71
ⒸⓁⒹ	<b>Električni namizni žar</b> .....	87

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⒸⒹ These operating instructions are available for download as a PDF file at [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- ⒸⓁⒹ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)



# INHALTSVERZEICHNIS

Barbecue

EINLEITUNG .....	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE .....	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	9
TEILELISTE.....	10
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	11
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH .....	11
BETRIEB .....	13
REINIGUNG.....	15
PROBLEMLÖSUNG .....	16
TECHNISCHE DATEN .....	17
ENTSORGUNG.....	17
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	18

A

CE

3

## EINLEITUNG

Barbecue

Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE











Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Tischgrills sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

- GEFAHR** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
- WARNUNG** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
- VORSICHT** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
- HINWEIS** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Barbecue

	<p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.</p> <p>Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.</p>
	<p>Anleitung beachten!</p>
	<p>Allgemeines Warnsymbol</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen!</p>
	<p>Gefahr durch Stromschlag!</p>
	<p>Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)</p>
	<p>Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.</p>
	<p>Wechselstrom</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.</p>
<b>IPX4</b>	<p>Ist die Schutzart des Artikels. Der Artikel ist gegen Spritzwasser geschützt.</p>

A

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Barbecue



**WARNUNG!** Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieser Tischgrill an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahre sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahr sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventuelle Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Ursachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel und/oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, oder wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstätte.
-  Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.



**WARNUNG!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets fern.
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Barbecue

- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Das Gerät ist eingeschaltet, sobald es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, nach dem Gebrauch.



### VORSICHT! Heiße Oberflächen!

- Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, wodurch die Oberflächen sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können. Berühren Sie auf keinen Fall die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass der Tischgrill auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein kann. Daher den Tischgrill nur am dafür vorgesehenen Handgriff benutzen und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.
- Berühren Sie die Platten nicht.
- Die Oberfläche des Heizelements hat auch nach dem Gebrauch noch Restwärme und kann sehr heiß sein.
- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen kann.
- Das Gerät darf niemals ohne Platten verwendet werden!
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.



### VORSICHT! Brandrisiko!

- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung ...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder Küchenschränken ein.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
  - das Gerät nicht in Verwendung ist.
  - eine Störung während des Betriebs auftritt.
  - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Barbecue

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.



### WARNUNG! Stromschlaggefahr!

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Reinigen Sie alle Teile unmittelbar nach der Benutzung und entfernen Sie eventuell vorhandene Speisereste sofort.
- Beachten Sie weitere Reinigungs- und Pflegehinweise im Kapitel „Reinigung“.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Freien geeignet.



### WARNUNG:

- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Barbecue

### Netzanschluss:

- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Erdungsnetzstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (220-240 V~, 50-60 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Netzspannung muss, der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### HINWEIS:

Wir empfehlen, das Gerät an eine eigene Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an derselben Leitung angeschlossen werden (Sicherung).

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den gewerblichen Betrieb ausgelegt.

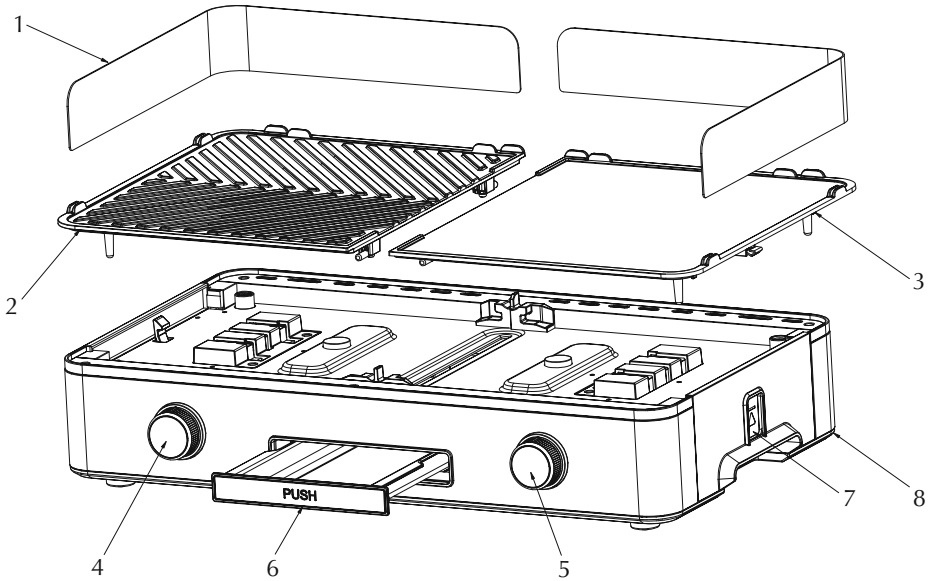
Es dient zur Zubereitung von Gerichten, wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung und/oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.



### HINWEIS:

Berücksichtigen Sie die obigen Hinweise, einschließlich der Hinweise unter Kapitel „Reinigung“.



- 1 Spritzschutz
- 2 Grillplatte (links)
- 3 Grillplatte (rechts)
- 4 Temperaturregler (links)
- 5 Temperaturregler (rechts)
- 6 Auffangschale
- 7 Entriegelungstaste
- 8 Basis

## Gerät auspacken und reinigen:

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial im und am Gerät und heben Sie es für den späteren Gebrauch auf oder entsorgen Sie es umweltgerecht.



### WARNUNG – ERSTICKUNGSGEFAHR:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen! Halten Sie Verpackungsmaterial (Karton, Kunststoffbeutel, usw.) von Kindern fern!



3. Überprüfen Sie den Lieferumfang (siehe Abb. Teileliste).

- Gerät mit Kabel und Stecker
- Bedienungsanleitung
- 2x Spritzschutzblech
- 1x geriffelte Grillplatte (links)
- 1x glatte Grillplatte (rechts)

Sollte der Lieferumfang nicht komplett sein, nehmen Sie es nicht in Betrieb, sondern bringen Sie das Gerät zurück zu Ihrem Händler.

4. Überprüfen Sie alle Teile, insbesondere das Netzkabel und den Stecker auf Beschädigungen.



### WARNUNG vor Gefährdungen!

Sollten Teile beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.

5. Reinigen Sie die Platten, wie unter „Reinigung“ beschrieben wird und lassen Sie sie vollständig trocknen.
6. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig.

## Weitere Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie das Gerät nicht in der prallen Sonne auf. Lassen Sie das Gerät im Winter nicht im Freien.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Halten Sie rund um das Gerät ausreichend Platz frei.
- Stellen Sie sicher, dass die Auffangschale während des Grillens immer korrekt eingeschoben ist.
- Heizen Sie die Grillplatte immer vor, bevor Sie Grillgut auflegen.
- Beim Grillen kann zwangsläufig Fett spritzen. Deshalb den Tisch entsprechend schützen.



## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Platten entfernen, das Gerät reinigen und wegstellen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Grillplatten wieder korrekt einsetzen, nachdem Sie sie abgenommen haben.



## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

### Gerät aufstellen:

1. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
2. Beachten Sie alle weiteren Angaben unter „Wichtige Sicherheitshinweise“.

### Gerät aufheizen:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Temperaturreglern ein.
3. Um produktionsbedingte Schuttrückstände zu entfernen, nehmen Sie das Gerät für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel in Betrieb.  
Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei der ersten Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichend Raumbelüftung.
4. Lassen Sie die Platten abkühlen und reinigen Sie sie nochmals mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
5. Beachten Sie dazu die Absätze „Betrieb“ und „Reinigung“.



### WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR!

Beim Wechseln der Platten darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein.



### VORSICHT! Verbrennungsgefahr!

Die Platten dürfen nicht unmittelbar nach dem Betrieb gewechselt/ entfernt werden. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen.

### Platten einsetzen:

1. Setzen Sie die Grillplatten (2,3) auf die Basis (8). Achten Sie darauf, dass die Grillplatten (2, 3) richtig in die Halterungsvorkehrungen der Basis (8) eingesetzt sind.
2. Drücken Sie dann die Grillplatten (2, 3) am äußeren Rand nach unten, die Grillplatten (2, 3) rasten hörbar ein.



## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

Barbecue

**Hinweis:** Die Grillplatten (2, 3) können jeweils nur auf einer Seite in die Basis (8) eingesetzt werden. Die Halterung des Spritzschutzes (1) müssen an den Außenseiten sowie an der Rückseite der Basis (8) sein.

### Platten abnehmen:

1. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Nehmen Sie als Erstes den Spritzschutz (1) aus den Halterungen heraus.
3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (7) der Grillplatte (2, 3). Dieser ist jeweils mittig oberhalb des Tragegriffes angebracht.
4. Sie können die Grillplatte (2, 3) anheben und dann seitlich herausnehmen.

### Hinweise:

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Platten richtig eingesetzt und verriegelt wurden.
- Die Platten sind mit einer Antihafbeschichtung versehen. Um diese nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfkantigen Kochutensilien (Messer, Gabeln, Schaber aus Metall) verwendet werden. Wir empfehlen Utensilien aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff.
- Bestreichen Sie die Platten vor der Verwendung mit etwas Speiseöl/Speisefett (wenig!).
- Heizen Sie das Gerät immer auf, bevor Sie Lebensmittel auflegen.

## BETRIEB

Barbecue

1. Setzen Sie beiden Grillplatten (2, 3) in die Basis (8).  
**Warnung!** Verwenden Sie die Grillplatten (2, 3) nur horizontal und montieren Sie diese wie vorgesehen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Auffangschale (6) richtig in die Basis (8) platziert wurde.  
**Warnung!** Während des Betriebs, darf die Auffangschale nicht herausgezogen werden.
3. Befestigen Sie den Spritzschutz (1) in dem Sie diesen in die Halterung der Grillplatten (2, 3) einstecken.
4. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
5. Die Leuchte auf den Temperaturreglern (4, 5) leuchten weiß, sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird und es ertönt ein Piepton. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
6. Heizen Sie das Gerät für fünf Minuten vor, in dem Sie die Temperaturregler (4, 5) auf die höchste Stufe drehen. Bei dem Aufheizvorgang leuchtet die Beleuchtung auf den Temperaturreglern (4, 5) blau. Wurde die ausgewählte Temperatur erreicht, wechselt die Beleuchtung von Blau auf Weiß und es ertönt 5 Mal ein Piepton.
7. Wählen Sie danach je nach Grillgut ggfs. eine niedrigere Temperatur.
8. Drehen Sie die Temperaturregler auf „OFF“ und ziehen Sie den Netzstecker.

## HINWEIS

Der Temperaturbereich wird unten als Referenz angezeigt.

Temperaturregelung	Temperaturbereich
Stufe 1	über 100°C
Stufe 2	140°C ± 20°C
Stufe 3	170°C ± 20°C
Stufe 4	200°C ± 20°C
Stufe 5	210°C ± 20°C



## **GEFAHR vor Verbrennungsgefahr:**

Das Gerät und die Platten werden während des Betriebs sehr heiß. Lassen Sie Gerät und Platten vor der Reinigung komplett abkühlen.



## **GEFAHR vor Gefährlichen Situationen:**

Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



## **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR:**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Geräteöffnungen eindringen.

Beachten Sie auch die Angaben unter „Wichtige Sicherheitshinweise“ am Beginn der Anleitung.

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Entfernen Sie Fett- oder sonstige Rückstände auf der handwarmen Grillplatte (2, 3) mit einem Tuch.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (7) und nehmen Sie die Grillplatten (2, 3) heraus.



## **HINWEIS**

Stellen Sie vor dem Entfernen der Auffangschale sicher, dass die Temperatur des Öls oder der Ölrückstände in der Auffangschale vollständig abgekühlt ist, da es sonst zu Verbrennungen kommen kann.

4. Reinigen Sie die Grillplatten (2, 3) mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel.



## **HINWEIS**

Verwenden Sie für die Reinigung kein Scheuermittel, Metallschwamm oder Backofenreiniger.

5. Ziehen Sie die Auffangschale (6) aus der Basis (8) und reinigen Sie diese ebenfalls mit lauwarmem Wasser unter Zugabe von Spülmittel mit einer Spülbürste.
6. Lassen Sie alle Teile gut trocknen.
7. Die Basis (8) mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

Die Grillplatten (2, 3) und die Auffangschale (6) sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.



## REINIGUNG

Barbecue

### Lagerung:



#### HINWEIS

Stellen Sie vor der Lagerung des Grills sicher, dass der Grill sauber und gründlich trocken ist.

Bewahren Sie den Grill an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Der Grill kann nicht vertikal aufgestellt werden.

## PROBLEMLÖSUNG



#### WARNUNG vor Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Die Grillplatten (2, 3) werden nicht aufgeheizt.	Die Grillplatten (2, 3) wurden nicht richtig montiert.	Überprüfen Sie, ob die Grillplatten (2, 3) richtig eingerastet sind. Beim richtigen Einsetzen der Grillplatten (2, 3) hören Sie ein Klicken.
Die Beleuchtung auf den Temperaturreglern (4, 5) bleibt aus.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker in einer funktionierenden Steckdose steckt.
Die Beleuchtung auf den Temperaturreglern erlischt, obwohl das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.	Temperaturregler (4, 5) steht auf „OFF“ – das Gerät schaltet sich nach 20 Sekunden automatisch aus.	Bewegen Sie den Temperaturregler (4, 5) in eine Richtung, damit das Gerät sich wieder einschaltet und die Grillplatten (2, 3) aufgeheizt werden.
Auffangschale kann nicht aus dem Gerät entfernt werden.	Auffangschale (6) sitzt nicht richtig in der Basis (8).	Drücken Sie die Auffangschale (6) in die Basis (8) bis sie ein Klicken hören.



## TECHNISCHE DATEN

Barbecue

Artikel Nummer:	33065
Modell Nummer:	BBQ5011-GS
Betriebsspannung:	220-240 V~
Leistung:	2000-2400 W
Schutzklasse:	Class I
Gewicht:	4,95 kg
Kabellänge:	2 m
Zubehör:	2x Spritzschutzblech, 1x gerippte Grillplatte, 1x glatte Grillplatte

Tipfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten.

## ENTSORGUNG



### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

### **Kundenhotline:**

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

### **Per E-Mail:**

office@spar.at

### **Per Post:**

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

# TABLE OF CONTENTS

Barbecue

INTRODUCTION.....	20
WARNINGS AND SYMBOLS USED.....	20
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	22
INTENDED USE.....	25
PARTS LIST.....	26
BEFORE FIRST USE.....	27
PREPARATION FOR FIRST USE.....	28
OPERATION.....	30
CLEANING.....	31
TROUBLESHOOTING.....	32
TECHNICAL DATA.....	33
WASTE DISPOSAL.....	33
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE.....	34



## INTRODUCTION

Barbecue

Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product, too, was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and for the specified areas of application. Please keep these instructions in a safe place and hand them over as well when passing on the product.

Thank you very much!

## WARNINGS AND SYMBOLS USED











Before using the table grill for the first time, read these operating instructions carefully. They include important information for your safety as well as instructions for use and maintenance of the appliance.

If necessary, the following signal words are used in these operating instructions:

- DANGER** Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- WARNING** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in death or serious injury.
- CAUTION** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.
- NOTE** Special features and considerations that should be observed when handling the table grill in order to avoid damage to property.

## WARNINGS AND SYMBOLS USED

Barbecue

	Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. For the full declaration of conformity, please refer to <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	The Geprüfte Sicherheit [tested safety] seal (GS mark) of an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German product safety act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or incorrectly in a foreseeable manner.
	Follow instructions!
	General warning symbol
	Warning – hot surface!
	Electric shock hazard!
	Dispose of the appliance in an environmentally compatible manner (see section "Waste Disposal")
	This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard or paper.
	Alternating current
	This symbol identifies products that were tested for their physical and chemical composition and were found to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.
<b>IPX4</b>	Protection class of the article. The article is resistant to splash water.


GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Barbecue



**WARNING!** Read and observe all safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the appliance.

- Keep these operating instructions for further use. If this table grill is passed on to third parties, these operating instructions must also be handed over.
- This appliance may be used by children aged 8+ and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and if they have understood the risks resulting from this.
- Do not let children play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance by children is not permitted, unless they are 8 years or older and supervised.
- Keep children under the age of 8 years away from the appliance and the connecting cable.
- Before using the appliance, check all parts including the mains cable and plug as well as any accessories for defects that could impair the functional safety of the appliance. If the appliance has e.g. dropped to the floor, damage may have occurred that is not visible from the outside. Do not use the appliance in that case either.
- Check the plug and connecting cable for wear or damage on a regular basis. If the connecting cable or other parts are damaged, the appliance must not be used. Contact an authorised specialist workshop. Improper repairs may result in considerable risks for the user and also invalidate the guarantee.
- Do not use the appliance if the mains cable and/or the plug are damaged, if the appliance does not work properly, or if it was dropped or otherwise damaged. In that case, please contact a specialist workshop.
-  Remove all packaging material from the appliance. The packaging material can be recycled.



**WARNING!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material and the appliance. There is risk of suffocation from packaging material. Keep children away at all times.
- Make sure that the connecting cable does not hang over the worktop and avoid any contact with hot surfaces.
- The mains cable must not be crushed or squeezed.
- Do not connect the appliance to a multi-plug socket.
- The appliance is switched on as soon as it is connected to the power supply. Disconnect the mains plug immediately after use.

GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Barbecue



### CAUTION! Hot surface!

- High temperatures are generated when the appliance is used, so that the surfaces get very hot and may cause burns. Never touch the hot surfaces and keep in mind that the table grill may still be very hot after use. Therefore, hold the table grill only by the handle provided for this purpose and use oven mitts or potholders if necessary.
- Do not touch the grill tops.
- The surface of the heating element retains residual heat after use and may still be very hot.
- Be aware that very hot steam may escape during use.
- The appliance must never be used without the grill tops!
- Place the appliance on a stable, level, heat-resistant, splash-resistant, dry and non-slip surface.
- Allow the appliance to cool down before cleaning at all times.



### CAUTION! Risk of fire!

- Keep the appliance away from other sources of heat (cooktops, open fire, direct sunlight ...).
- Do not use the appliance near highly flammable/explosive liquids or materials (e.g. curtains, spray cans etc.).
- Keep a safety distance of at least 30 cm to walls or kitchen cabinets.
- Do not cover the appliance, in particular the venting slots.
- Do not place containers filled with water or other liquids on the appliance.
- Do not place any burning candles on the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect the mains plug if
  - the appliance is not in use.
  - a malfunction occurs during operation.
  - you want to clean the appliance.
- Do not move the appliance when hot – always allow it to cool down before moving!
- Do not operate the appliance near or underneath wall cabinets, curtains or other combustible materials.
- The appliance must not be built into a cabinet.
- Never disconnect the mains plug from the socket by pulling the connecting cable, always take hold of the mains plug itself.
- Do not pull on the mains cable to move the appliance. This might result in invisible damage.

GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Barbecue



### **WARNING! Electric shock hazard!**

- Never immerse the appliance, the cable or the plug in water or other liquids. To protect against electric shock, make sure that neither the appliance nor the cable or the plug comes into contact with water or other liquids.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- When cleaning the appliance, make sure that no water gets inside.
- Do not place the appliance near sinks, washbasins, bathtubs, swimming pools etc. to avoid splashes of water. Also be sure not to place the appliance on a damp surface.
- The appliance must never be left unattended while in use.
- The appliance is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- The appliance has not been designed for commercial operation, but only for use in private households.
- Electrical appliances must be repaired by qualified professionals, as safety provisions must be observed to avoid risks. The same applies to replacing the mains cable.
- Therefore, whenever a defect occurs, contact your retailer or an authorised specialist workshop.
- The appliance must always be disconnected from the power supply when unattended and before it is assembled, disassembled or cleaned.
- Clean all parts immediately after use and remove any food residues at once.
- Be sure to observe all further instructions on cleaning and maintenance in section "Cleaning".
- The appliance is suitable for use outdoors.



### **WARNING:**

- Do not use charcoal or similar fuels with this appliance.

### **Mains connection:**

- This appliance is fitted with an earthing cable and an earthed mains plug.
- The appliance must be connected to a properly installed earthed Schuko socket (220-240 V~, 50-60 Hz) only. Earthing reduces the electric shock hazard in the event of a short circuit.
- Do not use the appliance if the mains cable and/or the plug is damaged.
- The mains voltage must comply with the voltage indicated on the rating plate of the appliance.
- The appliance complies with the regulations specified for CE marking.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Barbecue

### NOTE:

We recommend that you connect the appliance to a separate socket and avoid connecting other appliances to the same line (fuse).

## INTENDED USE

This appliance is intended for private use only and has not been designed for commercial operation.

It is intended for the preparation of dishes as described in these instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or personal injuries.

Do not modify the appliance as this will invalidate any guarantee claims.

We do not assume any liability for damage resulting from incorrect operation and/or improper use or failure to observe these operating instructions.



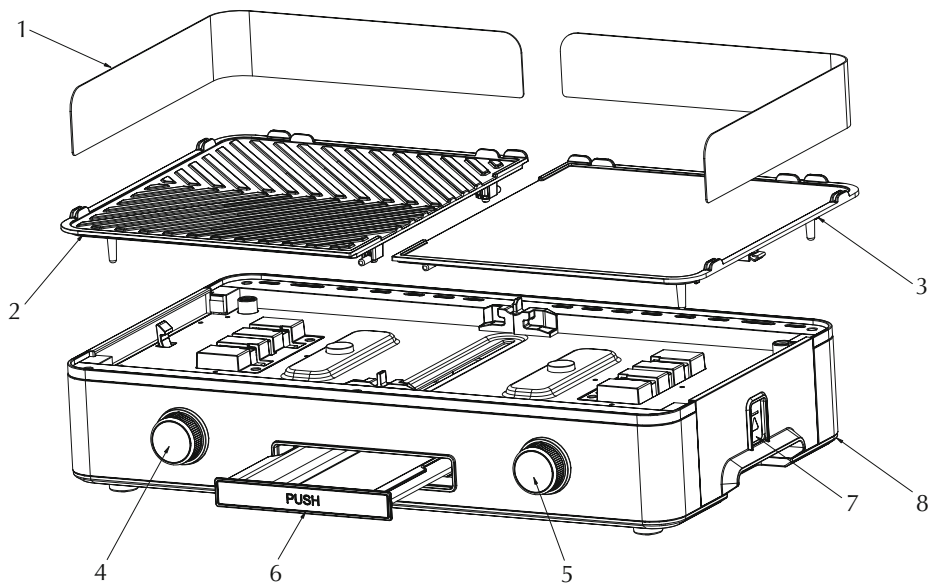
### NOTES:

Please observe the above notes, including the notes in section "Cleaning".



## PARTS LIST

Barbecue



- 1 Splash guard
- 2 Grill top (left)
- 3 Grill top (right)
- 4 Temperature controller (left)
- 5 Temperature controller (right)
- 6 Drip tray
- 7 Release button
- 8 Base

## BEFORE FIRST USE

Barbecue

### Unpacking and cleaning the appliance:

1. Open the package and take out the appliance.
2. Remove the packaging material inside and surrounding the appliance and save it for later use or dispose of it in an environmentally compatible manner.



#### **WARNING – RISK OF SUFFOCATION:**

Packaging material is not a toy, do not let children play with packaging material! Keep packaging material (cardboard, plastic bags etc.) away from children!

3. Check that the package contains all parts included in the scope of supply (see fig. of parts list).
  - Appliance with cable and plug
  - Operating instructions
  - 2 splash guards
  - 1 ribbed grill top (left)
  - 1 smooth grill top (right)

If the package does not contain all parts included in the scope of supply, do not use the appliance but return it to your retailer.

4. Check all parts for damage, in particular the mains cable and the plug.



#### **WARNING of hazards!**

Do not use the appliance if any parts are damaged. Return it to your retailer.

5. Clean the grill tops as described in section “Cleaning” and allow them to dry completely.
6. Wipe the housing using a damp cloth and then carefully wipe it dry.

### Other safety instructions

- Do not store the appliance in direct sunlight. Do not leave the appliance outdoors in winter.
- Ensure sufficient ventilation.
- Place the appliance on a level and stable surface.
- Allow for sufficient space around the appliance.
- Make sure that the drip tray is inserted correctly when grilling.
- Always preheat the grill top before putting food on it.
- When grilling, fat can inevitably splatter. Therefore, protect the table appropriately.
- Disconnect the mains plug from the socket after use.

GB

## BEFORE FIRST USE

Barbecue

- Allow the appliance to cool down completely before removing the grill tops, cleaning the appliance and storing it safely.
- Make sure the grill tops are correctly inserted again after having been removed.

## PREPARATION FOR FIRST USE

### Setting up the appliance:

1. Place the appliance on a stable, level, heat-resistant, splash-resistant, dry and non-slip surface.
2. Be sure to observe all further instructions in section “Important safety instructions”.

### Preheating the appliance:

1. Insert the mains plug into the socket.
2. Choose the required temperature using the temperature controllers.
3. In order to remove production-related protective residues, switch on the appliance for approx. 10 minutes without food.  
Some odour and smoke will develop, but this is not dangerous and will only occur during first use. Ensure that the room is sufficiently ventilated.
4. Allow the grill tops to cool down and clean them again with a slightly damp cloth.
5. Please also observe the information in sections “Operation” and “Cleaning”.



### **WARNING – ELECTRIC SHOCK HAZARD!**

Make sure that the appliance is not connected to the power supply when you change the grill tops.



### **CAUTION! Risk of burns!**

The grill tops must not be changed/removed immediately after operation. Allow the appliance to cool down first.

### Inserting the grill tops:

1. Place the grill tops (2, 3) onto the base (8). Make sure that the grill tops (2, 3) are correctly inserted into the mounting brackets on the base (8).
2. Then press the outer edges of the grill tops (2, 3) down until you hear the grill tops (2, 3) click into place.

**Note:** The grill tops (2, 3) can be inserted into the base (8) on one side only. The brackets for the splash guard (1) must be on the outer sides and on the back of the base (8).

## PREPARATION FOR FIRST USE

Barbecue

### Removing the grill tops:

1. Allow the appliance to cool down.
2. First remove the splash guard (1) from the brackets.
3. Press the release button (7) of each grill top (2, 3), which is located centrally above the handle on each side.
4. Now you can lift the grill top (2, 3) and remove it laterally.

### Notes:

- Check before each use whether the grill tops have been correctly inserted and clicked into place.
- The grill tops are provided with a non-stick coating. To avoid damaging this coating, do not use any sharp cooking tools (knives, forks, scrapers made of metal). We recommend that you use tools made of wood or heat-resistant plastic.
- Apply some cooking oil/grease (sparingly!) to the grill tops every time you use them.
- Always preheat the appliance before placing food on a grill top.

GB

## OPERATION

Barbecue

1. Insert both grill tops (2, 3) into the base (8).  
**Warning!** Use the grill tops (2, 3) only horizontally and mount them as intended.
2. Make sure that the drip tray (6) was correctly inserted into the base (8).  
**Warning!** Do not remove the drip tray during operation.
3. Mount the splash guard (1) by inserting it into the brackets on the grill tops (2, 3).
4. Insert the mains cable into a socket.
5. As soon as the appliance has been connected to the power supply, the lights on the temperature controllers (4, 5) will turn white and you will hear a beep. The appliance is now ready for operation.
6. Preheat the appliance for five minutes by turning the temperature controllers (4, 5) to the highest setting. During the preheating process, the light on the temperature controllers (4, 5) will change to blue. Once the selected temperature is reached, the light will change from blue to white and you will hear five beeps.
7. If necessary, you can then select a lower temperature, depending on the food to be grilled.
8. Turn the temperature controllers to "OFF" and disconnect the mains plug from the socket.

### NOTE

The temperature range is shown below for reference.

Temperature control	Temperature range
Level 1	Over 100°C
Level 2	140°C ± 20°C
Level 3	170°C ± 20°C
Level 4	200°C ± 20°C
Level 5	210°C ± 20°C

## CLEANING

Barbecue



### **DANGER of burns:**

The appliance and the grill tops become very hot during operation. Allow the appliance and the grill tops to cool down completely before cleaning.



### **RISK of dangerous situations:**

In order to ensure that your appliance will have a long service life, it is necessary to keep it clean and in good condition. Soiling may impair proper function and cause dangerous situations.



### **WARNING! ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Do not immerse the appliance, the mains cable or the mains plug in water or other liquids. Make sure that no water enters the openings of the appliance.

Please also observe the information in section “Important safety instructions” at the beginning of these operating instructions.

1. Disconnect the mains plug and allow the appliance to cool down.
2. Use a cloth to remove grease or other residues from the lukewarm grill top (2, 3).
3. Press the release button (7) and remove the grill tops (2, 3).



### **NOTE**

Before removing the drip tray, make sure that the temperature of the oil or the oil residues in the drip tray has cooled down completely, otherwise burns may occur.

4. Clean the grill tops (2, 3) using lukewarm water and a splash of detergent.



### **NOTE**

Verwenden Sie für die Reinigung kein Scheuermittel, Metallschwamm oder Backofenreiniger.

5. Extract the drip tray (6) from the base (8) and clean it with a dish scrubber, also using lukewarm water with a splash of detergent.
6. Allow all parts to dry completely.
7. Wipe the base (8) with a damp cloth and rub dry.

The grill tops (2, 3) and the drip tray (6) can also be cleaned in a dishwasher.

GB

## CLEANING

Barbecue

### Storage:



#### NOTE

Before storing the grill safely, make sure it is clean and thoroughly dry.

Store the grill in a cool and dry place out of the reach of children. The grill is not suitable for vertical positioning.

GB

## TROUBLESHOOTING



#### WARNING – electric shock hazard!

Never try to repair the appliance on your own. In case of malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

In case your appliance does not work properly, please take a look at this checklist first. It may be just a minor problem that you can fix without assistance.

Malfunction	Possible cause	What to do
The grill tops (2, 3) are not heated up.	The grill tops (2, 3) have not been mounted properly.	Check whether the grill tops (2, 3) have been inserted correctly. When you insert the grill tops (2, 3) correctly, they must audibly click in place.
The lights on the temperature controllers (4, 5) remain off.	The appliance is not connected to the power supply.	Check whether the mains plug is connected to a functioning socket.
The lights on the temperature controllers are switched off, although the appliance is connected to the power supply.	Temperature controllers (4, 5) are on "OFF" – the appliance will switch off automatically after 20 seconds.	Turn the temperature controllers (4, 5) in any direction so that the appliance is switched on again and the grill tops (2, 3) will heat up.
The drip tray cannot be removed from the appliance.	The drip tray (6) has not been correctly inserted into the base (8)	Press the drip tray (6) into the base (8) until it audibly clicks into place.



## TECHNICAL DATA

Barbecue

Article number:	33065
Model number:	BBQ5011-GS
Operating voltage:	220-240 V~
Output:	2000-2400 W
Protection class:	Class I
Weight:	4,95 kg
Length of cable:	2 m
Accessories:	2 splash guards, 1 ribbed grill top, 1 smooth grill top

Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten.

## WASTE DISPOSAL



### ENVIRONMENTAL PROTECTION NOTES

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) Directive (2012/19/EU) was established to recycle products using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally compatible manner and sorted by type, in accordance with the applicable legal provisions.

GB



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.

GB

Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

### **Customer hotline:**

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

### **By e-mail:**

office@spar.at

### **By post:**

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg

## SOMMARIO

Barbecue

INTRODUZIONE .....	36
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI .....	36
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	38
USO CONFORME.....	41
ELENCO DEI COMPONENTI .....	42
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	43
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO .....	44
FUNZIONAMENTO .....	46
PULIZIA .....	47
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	48
DATI TECNICI.....	49
SMALTIMENTO.....	49
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI .....	50



CE

## INTRODUZIONE

Barbecue

Gentile Cliente,

la ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto a terzi.

Grazie mille!

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI











Prima della messa in funzione della griglia da tavolo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

- PERICOLO** Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- AVVERTENZA** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- ATTENZIONE** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata.
- NOTA** Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo della griglia da tavolo, per evitare danni materiali.

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

Barbecue

	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile (in tedesco) su <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Attenersi alle istruzioni!
	Simbolo generico di avvertenza
	Attenzione alle superfici calde!
	Pericolo di scosse elettriche!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedi sezione «Smaltimento»)
	Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.
	Corrente alternata
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.
<b>IPX4</b>	Grado di protezione dell'articolo. Articolo protetto contro gli spruzzi d'acqua.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Barbecue



### AVVERTENZA!

Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni anche per consultazione futura. Se questa griglia da tavolo viene ceduta a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e/o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presentino difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento. Se ad esempio l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.
- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altri componenti, non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione e/o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato altrimenti. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Estrarre l'apparecchio da tutto l'imballaggio. Il materiale da imballaggio può essere riciclato.



### AVVERTENZA!

- Non lasciare mai da soli i bambini con il materiale da imballaggio e l'apparecchio. Pericolo di soffocamento a causa del materiale da imballaggio. Tenere sempre lontani i bambini.
- Fare attenzione che la linea di alimentazione non penda sulla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.

## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Barbecue

- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.
- L'apparecchio si accende non appena viene collegato alla corrente. Dopo l'uso, estrarre la spina dell'apparecchio.



### ATTENZIONE! Superfici calde!

- Durante l'uso dell'apparecchio si generano temperature elevate, quindi le superfici si surriscaldano molto e possono causare ustioni. Non toccare mai le superfici calde e attenzione perché la griglia da tavolo mantiene una temperatura elevata anche dopo l'uso. Per questo, utilizzare la griglia da tavolo esclusivamente dall'impugnatura prevista e indossare eventualmente guanti da forno o usare le presine.
- Non toccare le piastre.
- Le superfici dell'elemento riscaldante emanano calore residuo anche dopo l'uso e possono rimanere molto calde.
- Si ricorda che durante l'utilizzo si genera un vapore estremamente caldo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza le piastre.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare l'apparecchio.



### ATTENZIONE! Rischio di incendio!

- Tenere l'apparecchio lontano da altre fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto ...).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili / a rischio di esplosione (ad es. tende, bombolette spray ecc.).
- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 30 cm da pareti o mobili di cucina.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di aerazione.
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:
  - l'apparecchio non viene usato;
  - si verifica un guasto durante il funzionamento;
  - si vuole pulire l'apparecchio.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Barbecue

- Non incassare l'apparecchio in un mobile.
- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Si potrebbero causare danni non visibili.



### AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica!

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio, il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, nessun liquido deve penetrare all'interno dell'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer o un sistema a distanza separato.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma esclusivamente in ambienti domestiche private.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina autorizzata.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se non è sotto sorveglianza, ma anche prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Pulire tutti i componenti immediatamente dopo l'uso e rimuovere subito eventuali residui di cibo presenti.
- Attenersi alle ulteriori istruzioni di pulizia e manutenzione riportate nella sezione «Pulizia».
- L'apparecchio può essere utilizzato all'aperto.



### AVVERTENZA:

- Non utilizzare con questo apparecchio carbonella o combustibili simili.

### Collegamento alla rete

- Questo apparecchio è dotato di cavo e spina di messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Barbecue

- a terra (220-240 V~, 50-60 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- Se il cavo di rete e/o la spina sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
  - La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
  - L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

### NOTA

Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa dedicata e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

## USO CONFORME

L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso privato e non a quello commerciale. Serve a preparare portate come indicato nelle presenti istruzioni. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.



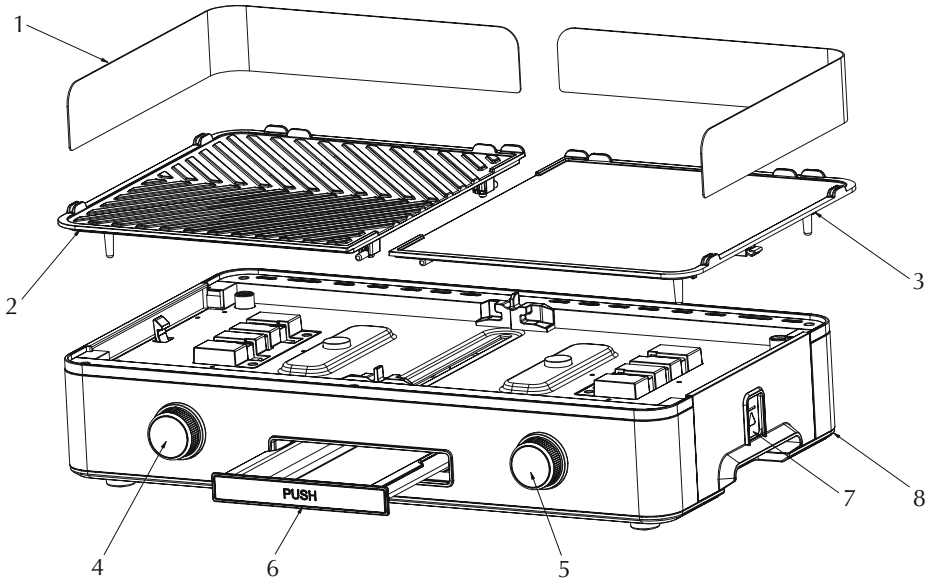
### NOTE:

Tenere conto delle indicazioni sopra riportate, incluse quelle della sezione «Pulizia».



## ELENCO DEI COMPONENTI

Barbecue



- 1 Paraspruzzi
- 2 Piastra della griglia (sinistra)
- 3 Piastra della griglia (destra)
- 4 Regolatore della temperatura (sinistra)
- 5 Regolatore della temperatura (destra)
- 6 Ciotola di raccolta
- 7 Tasto di sblocco
- 8 Base

### Estrarre l'apparecchio dalla confezione e pulirlo

1. Aprire la confezione ed estrarre l'apparecchio.
2. Rimuovere il materiale da imballaggio all'interno e intorno all'apparecchio e conservarlo per uso futuro oppure smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



#### **AVVERTENZA – PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:**

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo, i bambini non dovrebbero giocarvi. Tenere il materiale da imballaggio (cartone, sacchetto in plastica ecc.) lontano dai bambini!

3. Verificare il volume di consegna (v. tabella Elenco dei componenti).

- Apparecchio con cavo e spina
- Istruzioni per l'uso
- 2× lamina paraspruzzi
- 1× piastra della griglia ondulata (sinistra)
- 1× piastra della griglia liscia (destra)

Se il volume di consegna non dovesse essere completo, non mettere in funzione l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.

4. Verificare che tutti i componenti, in particolare il cavo di corrente e la spina, non siano danneggiati.



#### **ATTENZIONE ai pericoli!**

Se alcuni componenti sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo al rivenditore.

5. Pulire le piastre come indicato alla sezione «Pulizia» e lasciarle asciugare del tutto.
6. Pulire l'alloggiamento con un panno umido e poi asciugarlo con cura.

### **Altre indicazioni di sicurezza**

- Tenere lontano dalla luce solare. In inverno non lasciare l'apparecchio all'aperto.
- Aerare sufficientemente il locale.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Lasciare sufficiente spazio libero intorno all'apparecchio.
- Accertarsi che durante la cottura la ciotola di raccolta sia sempre correttamente inserita.
- Riscaldare sempre la piastra della griglia prima di riporvi il cibo.
- È possibile che inevitabilmente vi siano spruzzi di grasso durante la grigliatura. Consigliamo pertanto di proteggere adeguatamente il tavolo.
- Dopo l'uso, estrarre la spina dalla presa.



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Barbecue

- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di rimuovere le piastre, pulire l'apparecchio e riporlo.
- Accertarsi di aver nuovamente inserito in modo corretto le piastre della griglia dopo averle rimosse.

## PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

### Collocazione dell'apparecchio

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
2. Attenzione a tutte le altre indicazioni della sezione «Importanti indicazioni di sicurezza».

### Riscaldamento dell'apparecchio

1. Inserire la spina in una presa.
2. Impostare la temperatura desiderata con l'apposito regolatore di temperatura.
3. Alla prima accensione, per rimuovere eventuali residui di produzione, lasciare in funzione l'apparecchio senza alimenti per ca. 10 min.  
Si genera un leggero odore e fumo, non pericoloso e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente.
4. Lasciar raffreddare le piastre e pulirle nuovamente con un panno leggermente umido.
5. A tale riguardo, rispettare quanto riportato nelle sezioni «Funzionamento» e «Pulizia».



#### AVVERTENZA – PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Mentre si sostituiscono le piastre, l'apparecchio non deve essere collegato alla corrente elettrica.



#### ATTENZIONE! Pericolo di ustioni!

Non sostituire/rimuovere le piastre subito dopo l'uso. Lasciar prima raffreddare l'apparecchio.

### Inserimento delle piastre

1. Sistemare le piastre della griglia (2,3) sulla base (8). Accertarsi che le piastre della griglia (2,3) siano correttamente inserite nei dispositivi di sostegno della base (8).
2. Premere quindi le piastre della griglia (2,3) verso il basso dal bordo esterno finché si sente che si incastrano.

## PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

Barbecue

**Nota:** le piastre della griglia (2,3) possono inserirsi nella base (8) soltanto da un lato. Il supporto del paraspruzzi (1) deve trovarsi sui lati esterni e sul retro della base (8).

### Rimozione delle piastre

1. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere il paraspruzzi (1) dai supporti.
3. Premere il pulsante di sblocco (7) delle piastre della griglia (2,3). Si trova sempre al centro sopra la rispettiva impugnatura.
4. Le piastre della griglia (2,3) possono essere sollevate e quindi rimosse spostandole lateralmente.

### Note

- Prima di ogni uso, verificare che le piastre siano correttamente inserite e bloccate.
- Le piastre sono provviste di un rivestimento antiaderente. Per non danneggiarlo, non utilizzare utensili da cucina appuntiti (coltelli, forchette, raschietti metallici). Si raccomandano utensili in legno o in plastica termoresistente.
- Prima di ogni uso, cospargere le piastre con un po' di olio/grasso alimentare (poco!).
- Riscaldare sempre l'apparecchio prima di appoggiare gli alimenti.



## FUNZIONAMENTO

Barbecue

1. Sistemare entrambe le piastre della griglia (2, 3) sulla base (8).  
**Avvertenza!** Utilizzare le piastre della griglia (2, 3) soltanto in orizzontale e installarle come previsto.
2. Accertarsi che la ciotola di raccolta (6) sia correttamente inserita nella base (8).  
**Avvertenza!** Durante il funzionamento, non rimuovere la ciotola di raccolta.
3. Fissare il paraspruzzi (1) inserendolo nel relativo supporto delle piastre della griglia (2, 3).
4. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
5. Le spie sui regolatori della temperatura (4, 5) si accendono di luce bianca non appena l'apparecchio viene collegato alla corrente e si sente un segnale acustico. Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
6. Preriscaldare l'apparecchio per cinque minuti impostando al massimo i regolatori della temperatura (4, 5). Durante la procedura di riscaldamento, la spia sui rispettivi regolatori (4, 5) si illumina di blu. Quando si raggiunge la temperatura, la luce passa da blu a bianco e si sentono 5 segnali acustici.
7. A questo punto, scegliere una temperatura più bassa in base al cibo da grigliare.
8. Girare il regolatore della temperatura su OFF ed estrarre la spina di alimentazione.

### NOTA

Sotto viene riportato l'intervallo di temperatura come riferimento.

Regolazione della temperatura	Intervallo di temperatura
Livello 1	Sopra i 100 °C
Livello 2	140 °C ± 20 °C
Livello 3	170 °C ± 20 °C
Livello 4	200 °C ± 20 °C
Livello 5	210 °C ± 20 °C

**ATTENZIONE al pericolo di ustioni**

Durante il funzionamento apparecchio e piastre si scaldano molto: prima di procedere alla pulizia, lasciar raffreddare del tutto l'apparecchio e le piastre.

**ATTENZIONE alle situazioni pericolose:**

Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento impeccabile e comportare situazioni di pericolo.

**AVVERTENZA! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo.  
- L'apparecchio, il cavo di rete e la spina non devono essere immersi in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture dell'apparecchio.

Rispettare le indicazioni riportate nel capitolo «Importanti indicazioni di sicurezza» all'inizio delle presenti istruzioni.

1. Estrarre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere con un panno il grasso o altri residui dalle piastre della griglia (2, 3) tiepide.
3. Premere il tasto di sblocco (7) e rimuovere le piastre della griglia (2, 3).

**NOTA**

Prima di rimuovere la ciotola di raccolta, assicurarsi che la temperatura dell'olio o dei suoi residui nella ciotola di raccolta sia del tutto fredda, altrimenti si possono verificare ustioni.

4. Pulire le piastre della griglia (2, 3) con acqua tiepida e un po' di detersivo.

**NOTA**

Per la pulizia, non utilizzare abrasivi, spugne metalliche o un prodotto per la pulizia del forno.

5. Estrarre la ciotola di raccolta (6) dalla base (8) e pulire anche questa con acqua tiepida, aggiungendo del detersivo e usando una spazzola.
6. Lasciar asciugare bene tutte le parti.
7. Pulire la base (8) con un panno umido e asciugare bene.

Le piastre della griglia (2, 3) e la ciotola di raccolta (6) possono anche essere lavate in lavastoviglie.



## PULIZIA

Barbecue

### CONSERVAZIONE



#### NOTA

Prima di riporre la griglia, accertarsi che sia pulita e ben asciutta.

Conservare la griglia in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini. La griglia non può essere riposta in verticale.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



#### ATTENZIONE alle scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibile causa	Misure
Le piastre della griglia (2, 3) non si scaldano.	Le piastre della griglia (2, 3) non sono state montate correttamente.	Verificare che le piastre della griglia (2, 3) siano correttamente incastrate. Se sono ben inserite, si sente un clic.
La spia dei regolatori della temperatura (4, 5) resta spenta.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.	Verificare che la spina di alimentazione sia inserita in una presa funzionante.
La spia dei regolatori della temperatura si spegne anche se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.	I regolatori della temperatura (4, 5) rimangono su OFF – dopo 20 secondi l'apparecchio si spegne automaticamente.	Spostare i regolatori della temperatura (4, 5) in una delle due direzioni in modo che l'apparecchio si accenda nuovamente e le piastre della griglia (2, 3) si scaldino.
Non si riesce a togliere la ciotola di raccolta dall'apparecchio.	La ciotola di raccolta (6) non è correttamente inserita nella base (8).	Premere la ciotola di raccolta (6) nella base (8) fino a sentire un clic.



## DATI TECNICI

Barbecue

N. di articolo:	33065
N. di modello:	BBQ5011-GS
Tensione di esercizio:	220-240 V~
Potenza:	2000-2400 W
Classe di protezione:	classe I
Peso:	4,95 kg
Lunghezza del cavo:	2 m
Accessori:	2 lamine paraspruzzi , 1 piastra ondulata, 1 piastra liscia

Con riserva di errori di battitura, modifiche al design e tecniche!

## SMALTIMENTO



### INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali da imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati del prodotto (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

### **Servizio clienti:**

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

## TARTALOMJEGYZÉK

Barbecue

BEVEZETÉS.....	52
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK...	52
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	54
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT .....	57
TARTOZÉKLISTA .....	58
HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT .....	59
EELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	60
ÜZEMELTETÉS.....	62
TISZTÍTÁS .....	63
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK .....	64
MŰSZAKI ADATOK .....	65
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	65
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	66



CE

## BEVEZETÉS

Barbecue

Tisztelt Ügyfelünk!  
Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és a termék továbbadása esetén a használati útmutatót is mellékelje.

Köszönjük!

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK











I

Az asztali grill használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- VESZÉLY** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.
- FIGYELEM** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- VIGYÁZAT** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
- MEGJEGYZÉS** Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében az asztali grill használatakor figyelembe kell venni.

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK


	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A gyártó garantálja a jogszabályokban előírt szabványoknak való megfelelést. A teljes megfelelésről nyilatkozat a <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter</a> oldalon található.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetészerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!
	Általános figyelmeztető jelzés
	Forró felületekre történő figyelmeztetés!
	Áramütés veszélye!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet)
	Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).
	Váltakozó áram
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
<b>IPX4</b>	A készülék védekezési fokozata A készülék fröccsenő víz ellen védett.





## FIGYELEM!

Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja az asztali grilt, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek csak 8 éves kortól és csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibák tekintetében. Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket. Forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel és/vagy a csatlakozó sérült, a készülék nem megfelelően működik, leesett, vagy egyéb módon meghibásodott. Ebben az esetben forduljon szakszervizhez.
-  Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről. A csomagolóanyag újrahasznosítható.



## FIGYELEM:

- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyag és a készülék közelében, mert a csomagolóanyag fulladást okozhat! A készüléket és a csomagolóanyagot mindig tartsa távol a gyermekektől.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Ne csatlakoztassa a készüléket hálózati elosztóhoz.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Barbecue

- Az elektromos hálózatra csatlakoztatott készülék azonnal bekapcsol. Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót.



### VIGYÁZAT! A készülék felülete forró!

- Használat során a készülék magas hőmérsékletet termel, így felülete nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Soha ne érintse meg a forró felületet, és ügyeljen arra, hogy az asztali grill a kikapcsolás után is forró lehet. Éppen ezért csak a fogantyújánál fogja meg a asztali grillt, és szükség esetén használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- Ne érjen a sütőlapokhoz!
- A fűtőelem felületének használat után is magas a hőmérséklete, nagyon felforrósodhat.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék használata közben forró gőz képződik.
- Soha ne használja a készüléket a sütőlapok nélkül!
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, csúszásmentes sík felületre, mely száraz, és nem érzékeny az esetleg kifröccsenő ételre.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket lehűlni.



### VIGYÁZAT! Tűzveszély!

- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhelyplatnitól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógáz palackok stb.) közelében.
- Ne helyezze a készüléket faltól vagy konyhaszekrénytől 30 cm-nél közelebbre.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra.
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
  - nem használja a készüléket,
  - működés közben üzemzavar lép fel,
  - a készüléket tisztítani szeretné.
- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindig hagyja előbb lehűlni.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- A készüléket tilos szekrénybe építeni.
- A hálózati csatlakozót soha ne a csatlakozóvezetéknél, hanem mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki hálózati aljzatból.

I

- A készüléket soha ne mozgassa a hálózati kábelnél fogva, mert azzal láthatatlan károkat okozhat.



### FIGYELEM! Áramütés veszélye áll fenn!

- Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült; kizárólag magánháztartásokban használható.
- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek szervizelését szakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.
- A készülék szét- vagy összeszerelése és tisztítása előtt, vagy ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, mindig húzza ki a csatlakozó dugót.
- Használat után közvetlenül tisztítson meg minden alkatrészt, és azonnal távolítsa el az ételmaradékokat.
- Tartsa be a „Tisztítás” című fejezetben a tisztításra és ápolásra vonatkozó további utasításokat.
- A készülék szabadtéri használatra alkalmas.



### FIGYELEM:

- Faszén és hasonló tüzelőanyag nem használható a készülékhez.

### Csatlakoztatás a hálózathoz:

- A készülék földelőkábelrel és földelt hálózati csatlakozóval van felszerelve.
- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (220-240V ~ 50-60 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Barbecue

- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.

### MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassa, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakozzon több fogyasztót (biztosíték).

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, ipari felhasználásra nem alkalmas.

A készülék a jelen használati utasításban leírt ételek elkészítésére szolgál. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.

Ne alakítsa át a készüléket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet.

A nem megfelelő kezelésből és/vagy nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.



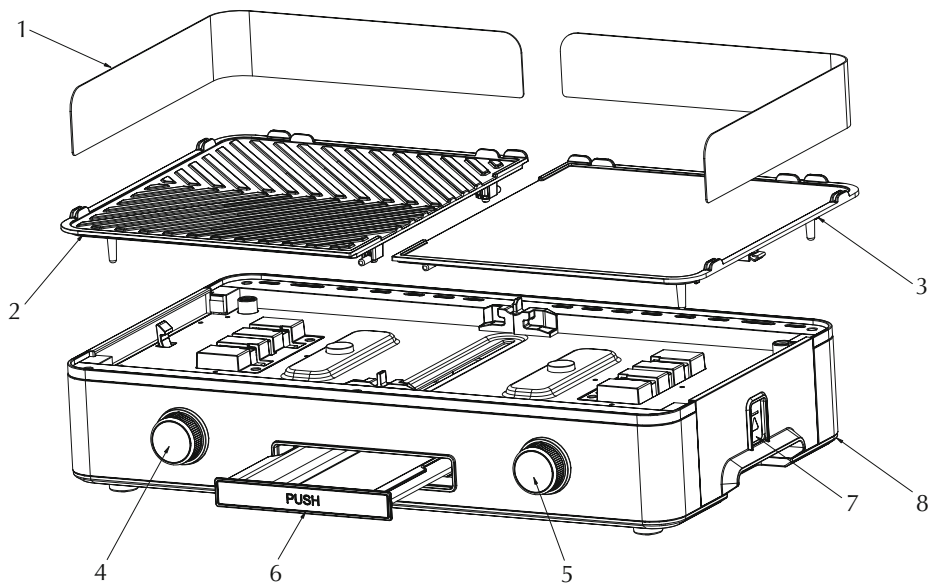
### MEGJEGYZÉSEK:

Tartsa be a fenti utasításokat, beleértve a „Tisztítás” című fejezetben írtakat is.



## TARTOZÉKLISTA

Barbecue



- 1 Kifröccsenésgátló
- 2 Sütőlap (bal oldali)
- 3 Sütőlap (jobb oldali)
- 4 Hőmérséklet-szabályozó (bal oldali)
- 5 Hőmérséklet-szabályozó (jobb oldali)
- 6 Felfogótálca
- 7 Kioldógomb
- 8 Készüléktest

H

## A készülék kicsomagolása és tisztítása:

1. Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki belőle a készüléket.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot a készülékből és a készülékről, és őrizze meg a későbbi felhasználáshoz, vagy ártalmatlanítsa környezetbarát módon.



### FIGYELEM – FULLADÁSVESZÉLY:

A csomagolóanyag nem játék, gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal! A csomagolóanyagokat (kartonpapír, műanyag tasak stb.) tartsa a gyermekektől távol.

3. Ellenőrizze, hogy a csomagolás az összes tartozékot tartalmazza-e (lásd a tartozékok listájának ábráját).
  - Készülék kábellel és csatlakozóval
  - Használati útmutató
  - 2 db kifröccsenésgátló lemez
  - 1 db bordás sütőlap (bal oldali)
  - 1 db sima sütőlap (jobb oldali)Ha a csomagolás nem tartalmazza az összes tartozékot, ne kezdje el használni a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.
4. Rendszeresen ellenőrizzen minden alkatrészt, különösen a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót, hogy nem sérültek-e.



### FIGYELEM: veszélyek!

Sérült alkatrész esetén tilos a készüléket használni. Ilyen esetben vigye vissza a készüléket az értékesítőhöz.

5. Tisztítsa meg a sütőlapokat a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint, és hagyja őket teljesen megszáradni.
6. Törölje át a készülék külsejét nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.

## További biztonsági utasítások

- Ne tegye ki a készüléket tűző napsütésnek. Ne hagyja a készüléket télen a szabadban.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- A készüléket mindig egyenes és szilárd felületre helyezze.
- Tartson elegendő helyet a készülék körül.
- Gondoskodjon arról, hogy a felfogótálca grillezés közben mindig megfelelően be legyen tolvá.
- A grillezni kívánt étel elhelyezése előtt mindig melegítse elő a sütőlapot.
- Grillezéskor elkerülhetetlen a zsír kifröccsenése. Ennek megfelelően gondoskodjon az asztal védelméről.



## HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Barbecue

- Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- A lemezek eltávolítása, a készülék tisztítása és eltárolása előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Levételük után gondoskodjon a sütőlapok megfelelő visszahelyezéséről.

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

### A készülék felállítása:

1. Helyezze a készüléket stabil, hőálló, csúszásmentes sík felületre, mely száraz, és nem érzékeny az esetleg kifröccsenő ételre.
2. Kövesse a „Fontos biztonsági utasítások” című fejezetben található összes további utasítást.

### A készülék felfűtése:

1. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba.
2. A hőfokszabályozó segítségével állítsa be a kívánt hőfokot.
3. A gyártásból adódóan visszamaradt védőrétegek eltávolítása érdekében működtesse a készüléket kb. 10 percig étel nélkül.

A művelet enyhe szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

4. Hagyja lehűlni a sütőlapokat, majd tisztítsa meg őket újra egy enyhén benedvesített kendővel.
5. Tartsa be az „Üzemeltetés” és a „Tisztítás” fejezetekben leírtakat.



### FIGYELEM – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ügyeljen arra, hogy a sütőlapok cseréjekor a készülék ne csatlakozzon az elektromos hálózatra.



### VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

A sütőlapok cseréjét/kivételét ne végezze közvetlenül a sütés után, hanem hagyja előtte a készüléket lehűlni.

### A sütőlapok behelyezése:

1. Helyezze a sütőlapokat (2, 3) a készüléktestre (8). Ügyeljen arra, hogy a sütőlapok (2, 3) megfelelően illeszkedjenek a készüléktest (8) tartóelemeibe.
2. Ezután nyomja lefelé a külső széleiknél a sütőlapokat (2, 3), amíg hallhatóan a helyükre nem pattannak.

**Megjegyzés:** A sütőlapok (2, 3) csak a készüléktest (8) egyik adott oldalán helyezhetők be. A kifröccsenésgátló (1) tartóelemének a külső oldalon, valamint a készüléktest (8) hátoldalán kell elhelyezkednie.

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Barbecue

### A sütőlapok kivétele:

1. Hagyja a készüléket kihűlni.
2. Elsőként vegye le a kifröccsenésgátlót (1) a tartóelemből.
3. Nyomja meg a sütőlap (2, 3) kioldógombját (7), amely a hordozó fogantyú felett középen található.
4. Ezután megemelheti és oldalt leveheti a sütőlapot (2, 3).

### Megjegyzések:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a sütőlapok a helyükön és megfelelően rögzítve vannak-e.
- A sütőlapok tapadásmentes bevonattal vannak ellátva. Hogy ez ne sérüljön meg, ne használjon éles konyhai eszközöket (kés, villa, fémspatula stb.). Fából vagy hőálló műanyagból készült eszközök használatát ajánljuk.
- Használat előtt kenje meg a sütőlapokat egy kevés étolajjal/étkezési zsírral.
- Mindig fűtse fel a készüléket, mielőtt az ételmiszert a sütőlapokra helyezné.



1. Helyezze mindkét sütőlapot (2, 3) a készüléktestre (8).  
**Figyelem!** A sütőlapokat (2, 3) csak vízszintesen használja, és megfelelően helyezze fel a készüléktestre.
2. Ellenőrizze, hogy a felfogótálcát (6) megfelelően helyezte-e be a készüléktestbe (8).  
**Figyelem!** A készülék működése közben tilos a felfogótálcát kihúzni.
3. A kifröccsenésgátlót (1) rögzítse úgy, hogy betolja a sütőlapok (2, 3) tartóelemébe.
4. Helyezze a hálózati kábelt a hálózati aljzatba.
5. A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatásakor a hőmérséklet-szabályozókon (4, 5) lévő lámpák fehéren világítani kezdenek, és hangjelzés hallatszik. A készülék ekkor használatra kész.
6. Fűtse fel a készüléket öt percig a hőmérséklet-szabályozók (4, 5) legmagasabb fokozatra történő elforgatásával. A felfűtési folyamat során a hőmérséklet-szabályozókon (4, 5) lévő lámpák kéken világítanak. Ha a készülék elérte a kiválasztott hőmérsékletet, a lámpa kékről fehérre vált, és 5 hangjelzés hallatszik.
7. Ezután a sütni kívánt élelmiszertől függően, esetlegesen válasszon alacsonyabb hőmérsékletet.
8. Forgassa a hőmérséklet-szabályozókat a „OFF” állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

## MEGJEGYZÉS

A fokozatokhoz tartozó hőmérséklet-tartományok az alábbiak:

Hőmérséklet-szabályozás	Hőmérséklet-tartomány
1. fokozat	100 °C felett
2. fokozat	140°C ± 20°C
3. fokozat	170°C ± 20°C
4. fokozat	200°C ± 20°C
5. fokozat	210°C ± 20°C

**Égési sérülések VESZÉLYE:**

A készülék és a sütőlapok működés közben nagyon felforrósodnak. Tisztítás előtt hagyja a készüléket és a sütőlapokat teljesen lehűlni.

**Figyelmeztetés VESZÉLYES helyzetekre:**

A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.

**FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE:**

- Tisztítás előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.  
- A készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. A készülék nyílásaiba nem juthat víz.

Ügyeljen az útmutató elején a „Fontos biztonsági utasítások” című fejezetben foglaltak betartására.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Kendő segítségével távolítsa el a zsírt vagy az egyéb ételmaradványokat a kézmelegre hűlt sütőlapokról (2, 3).
3. Nyomja meg a kioldógombot (7), és vegye ki a sütőlapokat (2, 3).

**MEGJEGYZÉS**

A felfogótálca kivétele előtt győződjön meg arról, hogy a felfogótálcában lévő olaj vagy olajmaradványok teljesen lehültek, ellenkező esetben égési sérülések keletkezhetnek.

4. Tisztítsa meg a sütőlapokat (2, 3) langyos vízzel és egy kevés mosogatószerrel.

**MEGJEGYZÉS**

A tisztításhoz ne használjon súrolószert, fémszivacsot vagy sütőtisztítót.

5. Húzza ki a felfogótálcát (6) a készüléktestből (8), és tisztítsa meg azt is mosogatószeres langyos vízzel, mosogatókefe segítségével.
6. Hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni.
7. A készüléktestet (8) nedves kendővel törölje át, majd hagyja megszáradni.

A sütőlapok (2, 3) és a felfogótálca (6) mosogatógépben is tisztíthatók.



## TÁROLÁS

**MEGJEGYZÉS**

Eltárolása előtt győződjön meg róla, hogy a grillsütő tiszta és teljesen megszáradt.

A grillsütőt tárolja hűvös, száraz helyen, és tartsa gyermekektől távol. Ne állítsa függőleges helyzetbe a grillsütőt.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK

**FIGYELEM: áramütés veszélye!**

Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedések
A sütőlapok (2, 3) nem melegszenek.	Nem helyezte be megfelelően a sütőlapokat (2, 3).	Ellenőrizze, hogy a sütőlapok (2, 3) megfelelően a helyükre pattantak-e. A sütőlapok (2, 3) megfelelő behelyezésekor kattanást kell hallania.
A hőmérséklet-szabályozókon (4, 5) lévő lámpák nem világítanak.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó működő hálózati aljzatra van-e csatlakoztatva.
A hőmérséklet-szabályozókon lévő lámpák elalszanak, pedig a készülék csatlakozik az elektromos hálózathoz.	A hőmérséklet-szabályozók (4, 5) „OFF” állásban vannak – a készülék 20 másodperc után automatikusan kikapcsol.	Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót (4, 5) egy irányban, hogy a készülék újra bekapcsoljon, és a sütőlapok (2, 3) felmelegedjenek.
A felfogótálcát nem lehet kivenni a készülékből.	A felfogótálca (6) nincs megfelelően a készüléktestbe (8) helyezve.	Nyomja a felfogótálcát (6) a készüléktestbe (8), amíg kattanást nem hall.



## MŰSZAKI ADATOK

Barbecue

Cikkszám:	33065
Modellszám:	BBQ5011-GS
Hálózati feszültség:	220-240 V~
Teljesítmény:	2000–2400 W
Érintésvédelmi osztály:	1. osztály
Tömeg:	4,95 kg
Kábelhossz:	2 m
Tartozékok:	2 db kifröccsenésgátló lemez, 1 db bordás sütőlap, 1 db sima sütőlap

Az elírások, valamint a kialakítási és műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

## ÁRTALMATLANÍTÁS



### KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.

I



## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék ára, HUF:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicszerelési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcsere időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

## Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A gyártó a 373/2021 (VI.30.) Korm.rendelet szerinti önkéntes garanciavállalás keretében értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket. Az önkéntes garancia nem érinti a fogyasztó által ingyenesen biztosított kellékszavatossági jogait. A gyártó kötelezettség vállalása mindenben megegyezik a kötelező garancia feltételeivel.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb,

vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A kötelező vagy az önkéntes kereskedelmi jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

## SADRŽAJ

Barbecue

UVOD.....	72
UPOTREBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI .....	72
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	74
PRAVILNA UPORABA .....	77
POPIS DIJELOVA .....	78
PRIJE PRVE UPORABE.....	79
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU .....	80
RAD .....	81
ČIŠĆENJE.....	82
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	83
TEHNIČKI PODACI.....	84
ZBRINJAVANJE .....	84
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA.....	85



CE

Poštovana korisnice!  
Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektronskih komponenti.



Pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano, te u navedenim područjima primjene. Sačuvajte ove upute na sigurnom i predajte ih ako prosljedite proizvod.

Puno hvala!

## UPOTREBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije prve uporabe stolnog roštilja pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.











Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

- |  |                   |   |
|--|-------------------|---|
|  | <b>OPASNOST</b>   | Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.                   |
|  | <b>UPOZORENJE</b> | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.             |
|  | <b>OPREZ</b>      | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama. |
|  | <b>NAPOMENA</b>   | Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja stolnim roštiljem kako bi se izbjegle materijalne štete.                      |



## UPOTREBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Barbecue

	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana se sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Opći simbol upozorenja
	Upozorenje na vruće površine!
	Opasnost od strujnog udara!
	Odložite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.
	Izmjenična struja
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.
<b>IPX4</b>	Stupanj zaštite proizvoda od vode. Proizvod je zaštićen od prskanja.

HR

**UPOZORENJE!**

Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za rukovanje za kasniju uporabu. Ako ovaj stolni roštilj dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Djeca od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili obavljati radove održavanja na uređaju, osim ako su starija 8 godina i ako ih se prilikom toga nadzire.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Ako je uređaj, primjerice pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabela ili drugih dijelova uređaj se ne smije upotrebljavati. Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici. Uslijed nestručno obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i zaključno mogu utjecati na jamstvo.
- Ne koristite uređaj kada je oštećen mrežni kabel i/ili utikač, kada uređaj ne radi ispravno ili je pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U tom slučaju obratite se servisnoj radionici.
- Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja. Ambalažni materijal se može reciklirati.

**UPOZORENJE:**

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini omotnog, ambalažnog materijala i uređaja. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djecu uvijek držite podalje.
- Vodite računa da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
- Mrežni kabel ne smije biti prignječen ili ukliješten.
- Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu.
- Uređaj se uključuje čim se spoji na električno napajanje. Izvucite mrežni utikač nakon uporabe.

**OPREZ! Vruće površine!**

- Prilikom uporabe uređaja razvijaju se visoke temperature, zbog čega površine postaju jako vruće i mogu uzrokovati opekline. Ni u kojem slučaju nemojte dirati vruće površine i vodite računa da stolni roštilj nakon uporabe još uvijek može biti jako vruć. Stoga stolni roštilj koristite samo s priloženom rukcom i, ako je potrebno, koristite kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.
- Ne dodirujte ploče.
- Površina grijaćeg elementa i nakon upotrebe još uvijek čuva određenu količinu topline i može biti vrlo vruća.
- Vodite računa da prilikom uporabe izlazi vrlo vruća para.
- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez ploča.
- Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
- Uvijek prije čišćenja ostavite da se uređaj ohladi.

**OPREZ! Rizik od požara!**

- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploča za kuhanje, otvorene vatre, izravnih sunčevih zraka ...).
- Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih/eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom, itd.).
- Držite sigurnosni razmak uređaja od najmanje 30 cm prema zidovima ili kuhinjskim elementima.
- Ne pokrivajte uređaj, posebice ventilacijske otvore na uređaju.
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
  - kada uređaj nije u uporabi.
  - ako tijekom rada dođe do smetnje.
  - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada ne transportirajte uređaj kada je još vruć - nego ga prvo ostavite da se ohladi.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormar.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego uvijek samo povlačenjem utikača.
- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabela. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.



## UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

- Niti u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od strujnih nezgoda uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba voditi računa da u uređaj ne dospije tekućina.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, itd. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Vodite računa da podloga nije vlažna.
- Uređaj kada radi nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za privatnu uporabu u kućanstvu.
- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.
- Uređaj mora, ukoliko nije pod nadzorom ili kod postupka sastavljanja, rastavljanje ili čišćenja, uvijek biti odvojen od mrežnog napajanja.
- Očistite sve dijelove odmah nakon upotrebe i odmah uklonite sve ostatke hrane.
- Obratite pozornost na daljnje upute za čišćenje i održavanje u poglavlju „Čišćenje“.
- Uređaj je prikladan za upotrebu na otvorenom.

HR



## UPOZORENJE:

- Drveni ugljen ili slična goriva se ne smiju upotrebljavati s ovim uređajem.

### Mrežni priključak:

- Ovaj uređaj opremljen je kabelom i utikačem za uzemljenje.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (220-240 V ~ 50-60 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Barbecue

### NAPOMENA:

Preporučujemo da uređaj priključite na jednu vlastitu utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

## PRAVILNA UPORABA

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za privatnu uporabu i nije za profesionalnu primjenu.

Koristi se za pripremu jela kako je opisano u ovim uputama. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda.

Nemojte obavljati preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo.

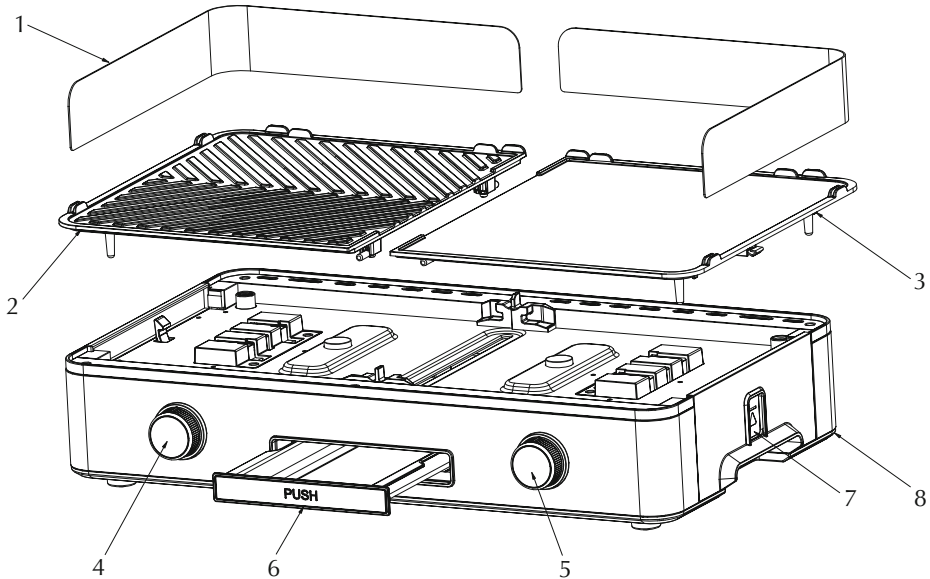
Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilnog rukovanja i/ili uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.



### NAPOMENE:

Slijedite gore navedene upute, uključujući upute u odlomku "Čišćenje".

HR



- 1 Zaštita od prskanja
- 2 Ploča roštilja (lijeva)
- 3 Ploča roštilja (desna)
- 4 Regulator temperature (lijevo)
- 5 Regulator temperature (desno)
- 6 Prikvatna posuda
- 7 Gumb za otpuštanje
- 8 Podnožje, baza

**Raspakiravanje i čišćenje uređaja:**

1. Otvorite ambalažno pakiranje i izvadite uređaj.
2. Uklonite ambalažni materijal u ili s uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili ga zbrinite na ekološki prihvatljiv način

**UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA:**

Ambalažni materijal nije igračka, djeca se ne smiju igrati s ambalažnim materijalom! Ambalažni materijal (kartonske kutije, plastične vrećice, itd.) držite podalje od djece!

3. Provjerite opseg isporuke (vidi sliku Popis dijelova).

- Uređaj s kabelom i utikačem
- Upute za uporabu
- 2 x zaštita od prskanja
- 1 x rebrasta ploča roštilja (lijevo)
- 1 x glatka ploča roštilja (desno)

Ako opseg isporuke nije kompletan, nemojte ga koristiti, već ga vratite natrag prodavaču od kojeg ste kupili uređaj.

4. Provjerite sve dijelove, posebice mrežni kabel i mrežni utikač na znakove oštećenja.

**UPOZORENJE na opasnosti!**

Ako su dijelovi uređaja oštećeni, uređaj se ne smije koristiti. Vratite uređaj trgovcu kod kojega ste isti kupili.

5. Očistite ploče kao što je opisano pod "Čišćenje" i ostavite ih da se potpuno osuše.
6. Kućište uređaja prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.

**Daljnje sigurnosne napomene**

- Nemojte držati uređaj na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Uređaj ne ostavljajte zimi na otvorenom.
- Vodite računa o dovoljnom prozračivanju.
- Postavite uređaj na ravnu i čvrstu površinu.
- Ostavite dovoljno prostora oko uređaja.
- Provjerite je li prihvatna posuda uvijek pravilno postavljena tijekom pečenja na roštilju.
- Prije stavljanja hrane na roštilj uvijek prethodno zagrijte ploču roštilja.
- Prilikom pečenja na roštilju masnoća neizbježno može prskati unaokolo. Stoga zaštitite stol na odgovarajući način.
- Nakon uporabe uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije uklanjanja ploča, čišćenja i spremanja uređaja.
- Provjerite jeste li ispravno ponovno postavili ploče roštilja nakon što ste ih uklonili.

## Postavljanje uređaja:

1. Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
2. Poštujte sve daljnje upute navedene pod "Važne sigurnosne napomene".

## Zagrijavanje uređaja:

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
2. Regulatorom temperature podesite željenu temperaturu.
3. Za uklanjanje ostataka povezanih s proizvodnjom uređaja, uređaj pustite da radi otprilike 10 minuta bez hrane.  
Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije.
4. Ostavite ploče da se ohlade i ponovno ih očistite lagano navlaženom krpom.
5. Obratite pažnju na odlomke "Rad" i "Čišćenje".



### UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Prilikom mijenjanja ploča uređaj ne smije biti spojen na električno napajanje.



### OPREZ! Opasnost od opekline!

Ploče se ne smiju mijenjati/skidati neposredno nakon rada. Ostavite da se uređaj najprije u potpunosti ohladi.

## Umetanje ploča:

1. Stavite ploče roštilja (2,3) na podnožje, bazu (8). Provjerite jesu li ploče roštilja (2, 3) pravilno umetnute u pričvrstne elemente podnožja, baze (8).
2. Zatim pritisnite ploče roštilja (2, 3) prema dolje na vanjskom rubu; ploče roštilja (2, 3) će zvučno uglaviti na svoje mjesto.

**Napomena:** Ploče roštilja (2, 3) mogu se umetnuti u podnožje, bazu (8) samo s jedne strane. Nosači zaštite od prskanja (1) moraju biti s vanjske i stražnje strane podnožja, baze (8).

## Skidanje ploča:

1. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.
2. Najprije izvadite zaštitu od prskanja (1) iz držača.
3. Pritisnite gumb za otpuštanje (7) ploče roštilja (2, 3). Nalazi se u sredini iznad ručke za nošenje.
4. Možete podići ploču roštilja (2,3) i zatim je izvaditi u stranu.

## Napomene:

- Prije svake uporabe provjerite da li su ploče pravilno postavljanje i blokirane.



## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

Barbecue

- Ploče su obložene slojem protiv prljanjanja. Kako se isti ne bi oštetio, ne smijete koristiti oštre kuhinjske pribore (noževe, vilice, metalne lopatice). Preporučujemo posuđe od drva ili plastike otporne na toplinu.
- Ploče prije uporabe premažite (s malo!) jestivog ulja/masti.
- Uvijek zagrijte uređaj prije nego što na njega stavite namirnice.

## RAD

1. Stavite obje ploče roštilja (2, 3) na podnožje, bazu (8).  
**Upozorenje!** Ploče roštilj (2, 3) koristite samo u vodoravnom položaju i postavite ih kako je predviđeno.
2. Provjerite je li prihvatna posuda odnosno posuda za kapanje (6) ispravno postavljena u podnožje, bazu (8).  
**Upozorenje!** Prihvatna posuda ne smije se izvlačiti tijekom rada uređaja.
3. Pričvrstite zaštitu od prskanja (1) umetanjem u držač ploča za roštilj (2, 3).
4. Utaknite mrežni kabel u utičnicu.
5. Lampice na regulatorima temperature (4, 5) svijetle bijelo čim se uređaj spoji na napajanje i začuje se zvučni signal. Uređaj je sada spreman za uporabu.
6. Zagrijte uređaj pet minuta okretanjem regulatora temperature (4, 5) na najveću postavku. Tijekom postupka zagrijavanja, osvjetljenje na regulatorima temperature (4, 5) svijetli plavo. Nakon što se postigne odabrana temperatura, osvjetljenje se mijenja iz plave u bijelu boju i začuje se zvučni signal 5 puta.
7. Nakon toga po potrebi odaberite nižu temperaturu ovisno o hrani koju pečete.
8. Okrenite regulator temperature na „OFF“ i izvucite mrežni utikač.

### NAPOMENA

Temperaturni raspon je prikazan dolje kao referenca.

#### Reguliranje temperature

- Stupanj 1
- Stupanj 2
- Stupanj 3
- Stupanj 4
- Stupanj 5

#### Temperaturni raspon

- Iznad 100°C
- 140°C ± 20°C
- 170°C ± 20°C
- 200°C ± 20°C
- 210°C ± 20°C





## OPASNOST od opekline:

Uređaj i ploče tijekom rada postaju vrlo vrući. Prije čišćenja ostavite da se uređaj i ploče roštilja u potpunosti ohlade.



## OPASNOST od opasnih situacija:

Kako bi se osigurao dugi rok trajanja vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija.



## UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA:

- Prije čišćenja odvojite uređaj od električne mreže.  
- Uređaj, mrežni kabel i utikač nikada ne smiju biti uranjeni u vodu ili druge tekućine. U otvore uređaja ne smije dospjeti voda.

Obratite pozornost također na navedeno u "Važne sigurnosne napomene" na početku ovih uputa.

1. Izvucite mrežni utikač i ostavite da se uređaj ohladi.
2. Krpom uklonite masnoću ili druge ostatke s mlake ploče roštilja (2, 3).
3. Pritisnite tipku za otpuštanje (7) i izvadite ploče roštilja (2, 3).



## NAPOMENA

Prije uklanjanja prihvatne posude odnosno posude za sakupljanje tekućine, uvjerite se da je temperatura ulja ili ostataka ulja u prihvatnoj posudi potpuno ohlađena, inače može doći do opekline.

4. Očistite ploče roštilja (2, 3) mlakom vodom i s malo sredstva za pranje posuđa.



## NAPOMENA

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, metalne spužve ili sredstva za čišćenje pećnice

5. Izvucite prihvatnu posudu odnosno posudu za sakupljanje tekućine (6) iz podnožja (8) i očistite je mlakom vodom uz dodatak deterdženta za posuđe pomoću četke za pranje posuđa.
6. Sve dijelove ostavite da se dobro posuše.
7. Obrišite podnožje, bazu (8) vlažnom krpom i osušite.

Ploče za roštilj (2, 3) i prihvatna posuda tj. posuda za sakupljanje tekućine (6) također su prikladni za pranje u perilici posuđa.

## SPREMANJE



### NAPOMENA

Prije spremanja roštilja provjerite je li roštilj čist i potpuno suh.

Roštilj čuvajte na hladnom i suhom mjestu izvan dohvata djece. Roštilj se ne može postaviti okomito.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



### UPOZORENJE na strujni udar!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzrok	Mjere
Ploče roštilja (2, 3) se ne zagrijavaju.	Ploče roštilja (2, 3) nisu pravilno postavljene.	Provjerite jesu li ploče roštilja (2, 3) dobro uglavljene. Kod pravilnog umetanja ploče za roštilj (2, 3) začuje se klik.
Osvjetljenje na regulatorima temperature (4, 5) ostaje isključeno.	Uređaj nije priključen na strujnu mrežu.	Provjerite je li mrežni utikač uključen u ispravnu utičnicu.
Osvjetljenje na regulatorima temperature se gasi iako je uređaj priključen na strujno napajanje.	Regulator temperature (4, 5) postavljen je na "OFF" – uređaj se nakon 20 sekundi automatski isključuje.	Regulator temperature (4, 5) pomičite u jednom smjeru kako bi se uređaj ponovno uključio i ploče roštilja (2, 3) zagrijale.
Prihvatna posuda odnosno posuda za kapanje ne može se ukloniti iz uređaja.	Prihvatna posuda odnosno posuda za kapanje (6) ne sjedi pravilno u postolju, bazi (8).	Pritisnite prihvatnu posudu odnosno posudu za kapanje (6) u bazu (8) dok ne začujete klik.

## TEHNIČKI PODACI

Barbecue

Broj artikla:	33065
Broj modela:	BBQ5011-GS
Radni napon:	220-240V~
Snaga:	2000-2400 W
Klasa zaštite:	Class I
Težina:	4,95 kg
Dužina kabela:	2 m
Pribor:	2x zaštita od prskanja, 1x rebrasta ploča roštilja, 1x glatka ploča roštilja

Zadržavamo pravo na tiskarske greške, dizajnerske i tehničke promjene.

## ZBRINJAVANJE



### NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za tretiranje opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlaganja otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.

HR



## JAMSTVENA IZJAVA

### IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:



**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU**  
**PUŠIĆ d.o.o.**  
**Vodnjanska 26**  
**10000 ZAGREB**

Tel.:01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr  
Internet adresa: [www.pusic.hr](http://www.pusic.hr)

# KAZALO

Barbecue

UVOD.....	88
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI .....	88
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	90
NAMENSKA UPORABA .....	93
SEZNAM DELOV .....	94
PRED PRVO UPORABO .....	95
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO.....	96
DELOVANJE.....	98
ČIŠČENJE.....	99
REŠEVANJE TEŽAV.....	100
TEHNIČNI PODATKI .....	101
ODSTRANJEVANJE .....	101
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	102

OTS

CE

87

Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo namiznega žara natančno preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.











Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

- NEVARNOST** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- OPOZORILO** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- PREVIDNOST** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- NAVODILO** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z namiznem žarom, da se izognete poškodbam na opremi.



## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Barbecue


	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na spletni strani <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Upoštevajte navodilo!
	Splošni opozorilni simbol
	Opozorilo pred vročimi površinami!
	Nevarnost zaradi električnega udara!
	Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.
	Izmenični tok
	S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.
<b>IPX4</b>	Je stopnja zaščite izdelka. Izdelek je zaščiten pred škropljenjem vode.

OTS



## OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste namizni žar izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so stari 8 ali več let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in priključni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe priključnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.
- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel in/ali vtič poškodovana, če naprava ne deluje, če je padla ali je drugače poškodovana. V tem primeru se obrnite na servisne delavnice.
-  Z naprave odstranite ves embalažni material. Embalažni material se lahko reciklira.



## OPOZORILO:

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom in napravo. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroke vedno odstranite iz bližine.
- Zagotovite, da kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen ali ukleščen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.
- Naprava je vključena takoj, ko se priključi na električno napajanje. Po uporabi izvlecite omrežni vtič.



### PREVIDNOST! Vroče površine!

- Pri uporabi naprave nastanejo visoke temperature, zaradi česar so površine zelo vroče in lahko povzročijo opekline. V nobenem primeru se ne dotikajte vročih površin in upoštevajte, da je lahko namizni žar tudi po uporabi še vedno zelo vroč. Zato namizni žar uporabljajte samo z za to predvidenim ročajem in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemale.
- Ne dotikajte se plošč.
- Površina grelnega elementa je lahko tudi po uporabi zelo vroča zaradi preostale toplote.
- Upoštevajte, da lahko med uporabo izhaja izredno vroča para.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez plošč!
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.



### PREVIDNOST! Nevarnost požara!

- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja, ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/eksplozijsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 30 cm od sten ali kuhinjskih omar.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež.
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
  - se naprava ne uporablja;
  - se med delovanjem pojavi motnja;
  - želite očistiti napravo.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!
- Naprave ne uporabljajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga vedno izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.



## OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- Naprave, kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju pazite, da v notranjost naprave ne prodre voda.
- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez nadzora.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprava ni predvidena za gospodarsko uporabo, temveč samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščen servisno delavnico.
- Ko naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Vse dele očistite takoj po uporabi in takoj odstranite morebitno prisotne ostanke živil.
- Upoštevajte dodatna navodila za čiščenje in vzdrževanje v poglavju „Čiščenje“.
- Naprava je primerna za uporabo na prostem.



## OPOZORILO:

- Za to napravo ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.

### Električni priključek:

- Naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in ozemljitvenim omrežnim vtičem.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (220-240 V~, 50/60 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Barbecue

### NAVODILO:

Priporočamo, da napravo priključite v lastno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

## NAMENSKA UPORABA

Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za profesionalno uporabo.

Namenjena je za pripravo jedi, kot je opisano v teh navodilih. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe.

Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije.

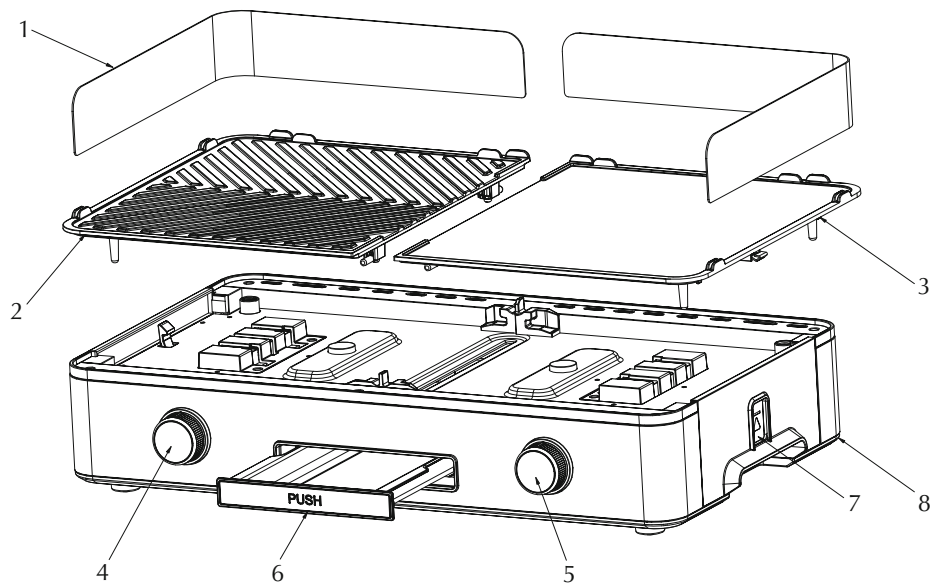
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilnega upravljanja in/ali nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.



### NAVODILA:

Upoštevajte zgornja navodila, vključno z navodili v poglavju „Čiščenje“.

OTS



- 1 Zaščita pred škropljenjem
- 2 Plošča za žar (leva)
- 3 Plošča za žar (desna)
- 4 Regulator temperature (levi)
- 5 Regulator temperature (desni)
- 6 Posodica za prestrzanje olja
- 7 Tipka za sprostitvev
- 8 Ohišje

## Razpakirajte napravo in jo očistite:

1. Odprite embalažo in izvlecite napravo.
2. Odstranite embalažni material, ki je v napravi in na njej, in ga shranite za kasnejšo uporabo oz. ga odstranite na okolju prijazen način.



### OPOZORILO – NEVARNOST ZADUŠITVE:

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom! Embalažni material (karton, plastične vrečke itd.) shranjujte izven dosega otrok!

3. Preverite obseg dobave (glejte razdelek „Seznam delov“).

- Naprava s kablom in vtičem
- Navodila za uporabo
- 2x zaščita pred škropljenjem
- 1x rebrasta plošča za žar (leva)
- 1x gladka plošča za žar (desna)

Če obseg dobave ni popoln, naprave ne zaženite, temveč jo vrnite vašemu prodajalcu.

4. Vse dele, predvsem napajalni kabel in omrežni vtič, preverite glede poškodb.



### OPOZORILO pred nevarnostmi!

Če so deli poškodovani, naprave ni dovoljeno zagnati. Vrnite jo vašemu prodajalcu.

5. Očistite plošči, kot je opisano v točki „Čiščenje“, in počakajte, da se povsem posušita.
6. Ohišje obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.

## Dodatna varnostna navodila

- Naprave ne shranjujte na žgočem soncu. Naprave pozimi ne puščajte na prostem.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje
- Napravo postavite na ravno in trdno površino.
- Okoli naprave pustite dovolj prostora.
- Zagotovite, da je posodica za prestrezanje olja med pečenjem vedno pravilno vstavljena.
- Preden na ploščo za žar položite živilo, jo vedno najprej segrejte.
- Pri pečenju lahko pride do škropljenja maščobe. Zato ustrezno zaščitite mizo.
- Po uporabi izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Pred odstranjevanjem plošč ter čiščenjem in premikanjem naprave počakajte, da se naprava povsem ohladi.
- Zagotovite, da se plošči za žar po odstranjevanju ponovno pravilno vstavita.

## Postavitev naprave:

1. Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.
2. Upoštevajte vse dodatne napotke pod točko „Pomembna varnostna navodila“.

## Segrevanje naprave:

1. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
2. Z regulatorjema temperature nastavite želeno temperaturo.
3. Za odstranitev ostankov zaščitnih sredstev, ki se uporabljajo med proizvodnjo, pustite napravo približno 10 minut delovati brez živil.  
Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
4. Počakajte, da se plošči ohladita, nato jih ponovno očistite z rahlo navlaženo krpo.
5. V ta namen upoštevajte poglavji „Delovanje“ in „Čiščenje“.



### **OPOZORILO – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**

Naprava pri menjavi plošč ne sme biti priključena v električno omrežje.



### **PREVIDNOST! Nevarnost opeklin!**

Plošč ni dovoljeno menjati/odstranjevati takoj po delovanju. Počakajte, da se naprava najprej ohladi.

## Vstavljanje plošč:

1. Plošči za žar (2,3) postavite v ohišje (8). Zagotovite, da sta plošči za žar (2, 3) pravilno postavljeni v ohišje (8).
2. Nato plošči za žar (2, 3) pritisnite na zunanjem robu navzdol. Plošči za žar (2, 3) se slišno zaskočita.  
Navodilo: Plošči za žar (2, 3) se lahko v ohišje (8) vstavita posamezno samo na eni strani. Držalo zaščite pred škropljenjem (1) mora biti na zunanjih straneh in na zadnji strani ohišja (8).

## Odstranjevanje plošč:

1. Počakajte, da se naprava ohladi.
2. Zaščito pred škropljenjem (1) najprej vzemite iz držal.
3. Pritisnite gumb za sprostitev (7) plošč za žar (2, 3). Gumb se nahaja na sredini nad ročajem za nošenje.
4. Plošči za žar (2, 3) lahko dvignete in nato odstranite ob strani.



## PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

Barbecue

### Navodila:

- Pred vsako uporabo preverite, če sta plošči pravilno vstavljeni in blokirani.
- Plošči imata premaz proti prijemanju. Da tega premaza ne poškodujete, ne uporabljajte kuharskih pripomočkov z ostrimi robovi (nožev, vilic; kovinskih strgal). Priporočamo lesene pripomočke ali pripomočke iz toplotno odporne plastike.
- Plošči pred uporabo namažite z nekaj/(malo!) jedilnega olja/jedilne maščobe.
- Pred vstavljanjem živila vedno najprej segrejte napravo.

OTS

## DELOVANJE

Barbecue

1. Obe plošči za žar (2, 3) postavite v ohišje (8).  
**OPOZORILO!** Plošči za žar (2, 3) uporabljajte samo v vodoravnem položaju in ju namestite, kot je predvideno.
2. Prepričajte se, da je posodica za prestrzanje olja (6) pravilno vstavljena v ohišje (8).  
**OPOZORILO!** Med delovanjem ni dovoljeno izvleči prestrezne posode.
3. Pritrdite zaščito pred škropljenjem (1) - vstavite jo v držalo plošč za žar (2, 3).
4. Napajalni kabel priključite v vtičnico.
5. Lučki na regulatorjih temperature (4, 5) zasvetita belo takoj, ko se naprava priključi na električno napajanje, poleg tega se oglasi pisk. Naprava je pripravljena za delovanje.
6. Napravo segrevajte samo pet minut – regulatorja temperature (4, 5) zavrtite na najvišjo stopnjo. Pri postopku segrevanja zasveti osvetlitev na regulatorjih temperature (4, 5) modro. Ko se doseže izbrana temperatura, se osvetlitev spremeni iz modre v belo in 5-krat se oglasi pisk.
7. Nato po potrebi izberite nižjo temperaturo v odvisnosti od živila.
8. Regulatorja temperature zavrtite v položaj „OFF“ in izvlecite omrežni vtič.

## NAVODILO

Temperaturno območje je prikazano spodaj kot referenca.

### Regulacija temperature

Stopnja 1  
Stopnja 2  
Stopnja 3  
Stopnja 4  
Stopnja 5

### Temperaturno območje

Nad 100 °C  
140 °C ± 20 °C  
170 °C ± 20 °C  
200 °C ± 20 °C  
210 °C ± 20 °C

SLO

**NEVARNOST opeklin:**

Naprava in plošče se med delovanjem močno segrejejo. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava in plošče povsem ohladijo.

**NEVARNOST nevarnih situacij:**

Za zagotovitev dolge življenjske dobe naprave je treba napravo vzdrževati v čistem in dobrem stanju. Umazanija lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.

**OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA:**

- Pred čiščenjem odklopite napravo iz električnega omrežja.
- Naprave, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potapljati v vodo ali druge tekočine. V odprtine na napravi ne sme prodreti voda.

Upoštevajte tudi napotke pod točko „Pomembna varnostna navodila“ na začetku navodil.

1. Izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
2. S krpo odstranite maščobne in druge ostanke na mlačnih ploščah za žar (2, 3).
3. Pritisnite tipko za sprostitvev (7) in izvlecite plošči za žar (2, 3).

**NAVODILO**

Pred odstranjevanjem posodice za prestrezanje olja zagotovite, da se olje ali ostanke olja v posodici za prestrezanje povsem ohladi(jo), ker lahko drugače pride do opeklin.

4. Plošči za žar (2, 3) očistite z mlačno vodo in nekaj sredstva za pomivanje.

**NAVODILO**

Za čiščenje ne uporabljajte grobih čistil, kovinske gobice ali čistil za pečico

5. Posodico za prestrezanje olja (6) izvlecite iz ohišja (8) in jo s krtačo prav tako očistite z mlačno vodo z dodanim sredstvom za pomivanje.
6. Počakajte, da se vsi deli dobro posušijo.
7. Ohišje (8) očistite z vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.

Plošči za žar (2, 3) in posodica za prestrezanje olja (6) se lahko pomivajo tudi v pomivalnem stroju.

## SHRANJEVANJE



### NAVODILO

Pred shranjevanjem žara se prepričajte, da je žar čist in povsem suh.

Žar shranjujte na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok. Žar se ne sme postavljati v navpični položaj.

## REŠEVANJE TEŽAV



### OPOZORILO pred električnim udarom!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzrok	Ukrepi
Plošči za žar (2, 3) se ne segrevata.	Plošči za žar (2, 3) nista pravilno nameščeni.	Preverite, ali sta plošči za žar (2, 3) pravilno zaskočeni. Pri pravilnem vstavljanju plošč za žar (2, 3) zaslišite zvok klika.
Osvetlitev na regulatorjih temperature (4, 5) ostane izključena.	Naprava ni priključena na električno omrežje.	Preverite, ali je omrežni vtič priključen v delujoči vtičnici.
Osvetlitev na regulatorjih temperature ugasne, čeprav je naprava priključena na električno omrežje.	Regulatorja temperature (4, 5) sta v položaju „OFF“ – naprava se po 20 sekundah samodejno izključi.	Regulatorja temperature (4, 5) premaknite v eno smer, da se naprava ponovno vklopi in se plošči za žar (2, 3) segrevata.
Posodice za prestrezanje olja ni možno odstraniti iz naprave.	Posodica za prestrezanje olja (6) ni pravilno vstavljena v ohišje (8)	Posodico za prestrezanje olja (6) pritisnite v ohišje (8), dokler ne zaslišite zvoka klika.

## TEHNIČNI PODATKI

Barbecue

Številka artikla:	33065
Številka modela:	BBQ5011-GS
Delovna napetost:	220-240 V~
Moč:	2000-2400 W
Razred zaščite:	Razred I
Masa:	4,95 kg
Dolžina kabla:	2 m
Pribor:	2x zaščita pred škropljenjem, 1x rebrasta plošča za žar, 1x gladka plošča za žar

Pridržujemo si pravico do tipkarskih napak, sprememb oblike in tehničnih sprememb.

## ODSTRANJEVANJE



### NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEO (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

OTS

## GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

Barbecue

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

### Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.  
Trpinčeva ulica 37A  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 01 / 60 10 150

### Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.  
Europastrasse 3  
A-5015 Salzburg

OTS





Ⓐ ⒼⒷ ⓘ Ⓜ ⓂⓇ ⓈⓁⓄ

**Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /**

**Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich; Tel.: 0800 221120

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, [www.spar.hu](http://www.spar.hu)

**Stavlja na tržište RH:** SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska, [www.spar.hr](http://www.spar.hr)

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, [www.spar.si](http://www.spar.si)

Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)

10/2023